

六级考试专项辅导：长难句结构分析最新经典一百句9 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/121/2021_2022__E5_85_AD_E7_BA_A7_E8_80_83_E8_c84_121798.htm 81. The overall result has been to make entrance to professional geological journals harder for amateurs, a result that has been reinforced by the widespread introduction of refereeing, first by national journals in the 19th century and then by several local geological journals in the 20th century. [参考译文] 这样一来总的结果便是业余爱好者想在专业地质学期刊...上发表文章就更难了，而被广泛使用的论文评审推荐制度又进一步强化了这一结果，该种制度先是出现在19世纪的国家级刊物上，后又在20世纪被几家地方级地质学刊物所使用。 82. A rather similar process of differentiation has led to professional geologists coming together nationally within one or two specific societies, whereas the amateurs have tended either to remain in local societies or to come together nationally in a different way. [参考译文] 一个颇为相似的分化过程已经导致专业的地质学家走到一起组成一到两个全国性的专科学术社团，而业余地质爱好者们倾向于要么仍留在地方社团，要么也以另一种方式组成全国性机构。 83. Sad to say, this project has turned out to be mostly low--level findings about factual errors and spelling and grammar mistakes, combined with lots of head--scratching puzzlement about what in the world those readers really want. [参考译文] 遗憾地讲，这次新闻机构可信度调查计划结果只获得了一些十分低层次的发现，比如新闻报道中的事实错误，拼写或语法错误(和这些低层次发现)交织在一起的还有许多令人

挠头的困惑，譬如读者到底想读些什么。 84. I believe that the most important forces behind the massive M&M wave are the same that underlie the globalization process: falling transportation and communication costs, lower trade and investment barriers and enlarged markets that require enlarged operations capable of meeting customers demands. [参考译文] 我认为巨大的并购浪潮背后的最重要的推动力同时也就是促成全球化进程的那方基石：即降低交通运输成本，逐渐减少贸易投资壁垒，以及大幅度拓展市场，这些都要求更大规模的经营管理以满足消费者需求。

85. A lateral move that hurt my pride and blocked my professional progress promoted me to abandon my relatively high profile career although, in the manner of a disgraced government minister, I covered my exit by claiming "I wanted to spend more time with my family." [参考译文] 一次侧面的不光明磊落的攻击伤害了我的自尊，阻碍了我事业的发展，使我不得不抛弃了那份引人注目的工作，尽管表面上我还要以一个蒙受屈辱的政府部长的姿态，通过声称“我只不过是想多和家人呆在一起”来掩盖我的退出。

86. I have discovered, as perhaps Kelsey will after her much-publicized resignation from the editorship of She after a build-up of stress, that abandoning the doctrine of "juggling your life", and making the alternative move into "downshifting brings with it far greater rewards than financial success and social status. [参考译文] 或许正像凯尔西在不堪积劳重负而公开地辞去她在《她》杂志社的编辑一职之后一样，我已经发现，放弃那种“为生活忙碌”的人生信条并转而追求比较悠闲的生活带给你的回报远远大于经济成功和社会地位。

87. While in America the trend

started as a reaction to the economic decline-after the mass redundancies caused by downsizing in the late 80s-and is still linked to the politics of thrift, in Britain, at least among the middle-class down shifters of my acquaintance, we have different reasons for seeking to simplify our lives. [参考译文] 在美国，这一返朴趋势是以经济衰落的反应为开始的--那是在80年代末期裁员而引起大量的失业之后--现在依然与提倡节俭的政纲相：关；而在英国，最起码在我所熟识的中产阶级返朴归隐者中，追求简约；生活的原因就多种多样了。 88. For the women of my generation who were urged to keep juggling through the 80s, down-shifting in the mid 90s is not so much a search for the mythical good life-growing your own organic vegetables, and risking turning into one-as a personal recognition of your limitations. [参考译文] 对于我这一代曾在整个80年代为生活奔波的女人来说，90年代中期出现的归隐恬退与其说是我们寻求一种神话般的美好生活--用有机肥种植蔬菜，并且自己放弃一切的风险--不如说是我们清醒地认识到自身；能力是有限的这一事实。 89. If you are part of the group which you are addressing, you will be in a position to know the experiences and problems which are common to all of you and it will be appropriate for you to make a passing remark about the inedible canteen food or the chairman's notorious bad taste in ties. [参考译文] 如果你是讲话对象中的一员，那么你就身处一种(有利)位置去了解对你们来说都很普遍的经历和问题，而且你对餐厅中难以下咽的食物或老总臭名昭彰的领带品位进行随意评判也是合适的。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com